

## GRILLE D'AIDE A L'EVALUATION E21 – FORME PONCTUELLE

**BTS COMMERCE INTERNATIONAL**

**SESSION 2013**

**Sous épreuve E21 LANGUE VIVANTE ETRANGÈRE A : .....**

**CANDIDAT :**

**Nom :** ..... **Prénom(s) :** .....

**Matricule :** .....

### COMPTE RENDU écrit en français – LVA

	Degré 3	Degré 2	Degré 1	
Critères	3 points	2 points	1 – 0 point	NOMBRE DE POINTS
Normes de présentation	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les normes ont été respectées en très grande partie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les normes ont été respectées en grande partie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les normes n'ont été respectées que partiellement</li> </ul>	.....

	14 – 10 points	9 – 6 points	5 – 0 points	
Contenu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les éléments essentiels figurent en grande partie, le lecteur dispose de la quasi-totalité des informations jugées essentielles par le jury ; la cohérence interne du document est rendue</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les éléments essentiels y figurent partiellement, le lecteur n'a pas toutes les informations jugées essentielles par le jury</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Peu d'éléments essentiels, le lecteur ne dispose pas d'informations suffisantes</li> </ul>	.....

	3 points	2 points	1 – 0 point	
Construction / Expression et correction de la langue française	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'ensemble forme un texte structuré et cohérent, enchaînement logique des éléments essentiels, la lecture est aisée</li> <li>Bonne maîtrise du français (vocabulaire et grammaire)</li> <li>Très peu d'erreurs (syntaxe et orthographe)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'ensemble forme un texte en grande partie structuré et cohérent, enchaînement assez logique des éléments essentiels, le lecteur fait parfois des efforts pour comprendre</li> <li>Quelques erreurs de grammaire, le vocabulaire n'est pas toujours approprié</li> <li>Quelques erreurs (syntaxe et orthographe)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'ensemble n'est pas structuré, le lecteur a des difficultés à comprendre de quoi il est question</li> <li>Des erreurs de grammaire, vocabulaire inapproprié</li> <li>De nombreuses erreurs (syntaxe et orthographe)</li> </ul>	.....
<b>Note A, sur 20</b> <b>Compte rendu</b>				.....

**CANDIDAT :**

Nom : ..... Prénom(s) : .....

Matricule : .....

**EXPRESSION ECRITE – LVA**

Critères	Degré 3	Degré 2	Degré 1	NOMBRE DE POINTS
	5 – 4 points	3 – 2 points	1 – 0 point	
Respect des consignes / réalisation des tâches	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les différents points inhérents au sujet ont été traités en grande partie, mais pas tous de manière exhaustive</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les différents points inhérents au sujet ont été partiellement traités</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les différents points inhérents au sujet ont été traités de façon superficielle</li> </ul>	.....
Développement /cohérence et cohésion	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le texte est structuré, pour marquer clairement les relations entre les idées. Le lecteur suit aisément l'enchaînement et le développement des idées</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le texte est articulé simplement, les idées s'enchaînent sans structuration globale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les idées figurent sous forme de liste, le lecteur a des difficultés à en suivre l'enchaînement</li> </ul>	.....
Correction de la langue / maîtrise de l'orthographe et de la ponctuation	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bonne maîtrise grammaticale, de rares erreurs</li> <li>L'orthographe et la ponctuation sont le plus souvent exactes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quelques erreurs qui gênent parfois la compréhension</li> <li>L'orthographe et la ponctuation sont assez correctes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>De nombreuses erreurs qui nuisent à la compréhension</li> <li>Peut écrire avec une relative exactitude phonétique ; orthographe et ponctuation sont souvent incorrectes</li> </ul>	.....
Maîtrise de la langue économique et commerciale	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilise un vocabulaire économique et commercial étendu et précis pour s'exprimer clairement</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilise un vocabulaire économique et commercial assez étendu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilise un vocabulaire économique et commercial restreint</li> </ul>	.....
			<b>Note B, sur 20</b>	
			<b>Expression écrite</b>	.....

**CANDIDAT :**

Nom : ..... Prénom(s) : .....

Matricule : .....

**LETTRE COMMERCIALE – LVA**

	Degré 3	Degré 2	Degré 1	
Critères	5 – 4 points	3 – 2 points	1 – 0 point	NOMBRE DE POINTS
Normes de présentation	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les normes ont été respectées en très grande partie (dont date et signature)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les normes ont été respectées en grande partie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les normes n'ont été respectées que partiellement. Il manque notamment la date / la signature ; l'adresse ne permet pas d'acheminer le courrier</li> </ul>	.....
Réalisation des items	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les items y figurent en très grande partie, le lecteur dispose de la quasi-totalité des informations</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les items y figurent en grande partie, le lecteur n'a pas toutes les informations nécessaires</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Peu d'items y figurent, le lecteur ne dispose pas d'informations suffisantes</li> </ul>	.....
Expression	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le choix des moyens linguistiques tient en grande partie compte de la situation professionnelle (structures, vocabulaire professionnel étendu et précis, etc.)</li> <li>Le destinataire comprend aisément la totalité de la lettre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le choix des moyens linguistiques n'est pas toujours adapté à la situation professionnelle (structures, vocabulaire professionnel assez étendu, etc.)</li> <li>Le destinataire comprend l'objet de la lettre en dépit de quelques difficultés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le choix des moyens linguistiques n'est pas assez adapté à la situation professionnelle (structures, vocabulaire professionnel restreint)</li> <li>Le destinataire a quelques difficultés à comprendre la lettre</li> </ul>	.....
Correction de la langue / maîtrise de l'orthographe et de la ponctuation	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bonne maîtrise de la langue, peu d'erreurs</li> <li>L'orthographe et la ponctuation sont le plus souvent exactes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quelques erreurs qui gênent parfois la compréhension</li> <li>L'orthographe et la ponctuation sont assez correctes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>De nombreuses erreurs qui nuisent à la compréhension</li> <li>Peut écrire avec une relative exactitude phonétique ; orthographe et ponctuation sont souvent incorrectes</li> </ul>	.....
			<b>Note C, sur 20</b> <b>Lettre commerciale</b>	.....

**CANDIDAT :**

Nom : ..... Prénom(s) : .....

Matricule : .....

**EPREUVE ORALE  
COMPREHENSION-RESTITUTION / ENTRETIEN en LV – LVA**

Critères	Degré 3	Degré 2	Degré 1	NOMBRE DE POINTS
	6 – 5 points	4 – 3 points	2 – 0 points	
COMPRÉHENSION / RESTITUTION :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A compris les éléments essentiels avec des détails pertinents et les restitue dans un discours structuré ; rend compte de la cohérence interne du document</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A compris les éléments essentiels et les restitue dans un discours articulé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A compris partiellement les éléments essentiels et les restitue dans un discours partiellement articulé</li> </ul>	.....

Critères	7 – 5 points	4 – 3 points	2 – 0 points	NOMBRE DE POINTS
	ENTRETIEN : Aptitude à communiquer / Interaction / Connaissances	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'implique dans l'échange avec aisance</li> <li>• Répond de façon très renseignée aux questions relatives au Ci</li> <li>• Utilise un vocabulaire professionnel étendu et précis pour s'exprimer clairement</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Participe à l'échange, a parfois besoin de l'aide ponctuelle de l'examinateur</li> <li>• Répond de façon suffisamment renseignée aux questions relatives au Ci</li> <li>• Utilise un vocabulaire professionnel assez étendu</li> </ul>	

Critères	7 - 5 points	4 – 3 points	2 – 0 points	NOMBRE DE POINTS
	Recevabilité linguistique (Correction de la langue, phonologie, intonation - pour les 2 parties de l'examen)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Correction suffisante de la langue pour s'exprimer avec aisance. Lacunes et erreurs ne gênent pas la communication</li> <li>• Prononciation et intonation claires et naturelles.</li> <li>• Les mots et les phrases sont correctement accentués / rythmés, les quelques erreurs ne gênent pas la communication</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Correction suffisante de la langue pour s'exprimer avec clarté. Lacunes et erreurs ponctuelles gênent parfois la communication</li> <li>• Prononciation clairement intelligible, avec quelques erreurs et un léger accent étranger.</li> <li>• Les mots et les phrases sont parfois mal accentués / rythmés, les erreurs gênent parfois la communication</li> </ul>	
<b>Note sur 20 Epreuve orale</b>				.....